

MY HOLIDAYPASS PREMIUM!

D Diese Vorteilskarte erhalten Sie als Gäste eines Mitgliedsbetriebs unseres Tourismusvereins. Der HOLIDAYPASS Premium inkludiert die freie Nutzung der gesamten öffentlichen Südtiroler Mobilität: Linienbusse, Skibusse, Regionalzüge und einige Aufstiegsanlagen (Mühlbach-Meransen, Bozen-Ritten). Er inkludiert außerdem ein buntes Wochenprogramm und Ermäßigungen für zahlreiche Leistungen. Der HOLIDAYPASS Premium ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar, gültig vom 1. Nov. 2015 bis 30. April 2016 für insgesamt 7 aufeinanderfolgende Tage nach Erstentwertung. Erhältlich nur bei Ihrem Gastgeber.

Grüner bewegen! Grüner genießen!

I La tessera vantaggi HOLIDAYPASS Premium, riservata agli ospiti degli esercizi membri dell'Associazione Turistica, dà diritto all'uso di tutti i mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige: pullman di linea, skibus, treni regionali e diversi impianti di risalita (Rio Pusteria-Maranza, Bolzano-Renon). Il pass include inoltre un ricco programma settimanale di attività nonché riduzioni su diversi servizi. L'HOLIDAYPASS Premium non è trasferibile né cumulabile ed è valido dal 1° novembre 2015 al 30 aprile 2016 per complessivamente 7 gg consecutivi dal primo giorno di utilizzo. Disponibile solo presso il vostro albergatore.

All'insegna del verde!

E This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Association. The HOLIDAYPASS Premium includes the free use of all public South Tyrolean transport: city buses, ski buses, regional trains and some ski lifts (Rio Pusteria-Maranza/Mühlbach-Meransen, Bolzano-Renon/Bozen-Ritten). It also includes a colorful weekly program as well as discounts on numerous services. The HOLIDAYPASS Premium is non-transferable and cannot be accumulated upon, valid from Nov. 1, 2015 to April 30, 2016 and lasts for the first 7 days upon use from when it is first used. It is only obtainable from your host.

Going green!



PREMIUM WINTER

Ahrntal Valle Aurina

Sand in Taufers Campo Tures

KRONPLATZ
PLAN DE CORONES



PUSTERTAL / VAL PUSTERIA - DOLOMITES

HOLIDAYPASS

★ PREMIUM



Mehr Information | Maggiori informazioni | More information

www.tauferer.ahrntal.com/holidaypass
www.taufers.com
www.ahrntal.it

Mitnahme Hunde in öffentlichen Verkehrsmitteln: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelticket oder Mobilcard Südtirol (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros + Busunternehmen Oberhollenzer). Hunde dürfen beim inkludierten Wochenprogramm nicht teilnehmen.

Trasporto cani sui mezzi pubblici: obbligo dell'utilizzo del guinzaglio e della museruola per cani di mezza e grande taglia, pagamento di biglietto singolo oppure Mobilcard Alto Adige (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + azienda trasporti Oberhollenzer). Cani non possono partecipare al programma settimanale incluso.

Take dogs on the public transport: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid extra - one-way ticket or Mobilcard South Tyrol (1, 3, 7 days, available at: Tourist Office + at the Oberhollenzer bus station). Dogs may not participate in included weekly programs.



INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMM

PROGRAMMA SETTIMANALE INCLUSO

ACTIVITIES INCLUDED THROUGHOUT THE WEEK

MO+DI LUN+MAR MON+TUE 28.12. - 01.03. 19:00	SNOWRAFTING! Rafting auf dem Schnee ● St. Jakob Anmeldung Vortag bis 19 Uhr, Club Activ: ☎ +39 335 801 71 64	SNOWRAFTING! Rafting sulla neve ● San Giacomo Iscrizioni il giorno precedente fino alle ore 19, Club Activ: ☎ +39 335 801 71 64	SNOW RAFTING! Rafting on the snow ● San Giacomo-St. Jakob reservations until 19:00 the night before, Club Activ: ☎ +39 335 801 71 64	 5€ 3€
DI MAR TUE 29.12. - 23.02. 20:45	EISSTOCKSCHIESSEN! Spaß auf dem Eis ● Natureisplatz Luttach	BIRILLI SUL GHIACCIO! Divertimento sul ghiaccio ● Campo di pattinaggio Lutago	ICE CURLING! Fun on the ice ● Natural skating rink in Lutago-Luttach	 4,50€ 0€
MI MER WED 30.12. - 06.04. 09:00	SCHNEESCHUHWANDERUNG geführt - in die Berge des Tauferer Ahrntals ● Tourismusbüro Sand in Taufers (eigenes Auto)	CIASPOLATA NELLA NEVE Escursione guidata - sui monti della Valle Aurina ● Ufficio Turistico Campo Tures (mezzi propri)	SNOW-SHOEING guided tour in the regional mountains ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers (private car needed)	 25€ 10€
DO GIO THU 06.01. - 07.04. 09:00	SCHNEESCHUHWANDERUNG geführt - in die Berge des Tauferer Ahrntals ● Tourismusbüro Luttach (eigenes Auto) oder Naturparkhaus Kasern (Bus)	CIASPOLATA NELLA NEVE Escursione guidata - sui monti della Valle Aurina ● Ufficio Turistico Lutago (mezzi propri) oppure Centro Visite del Parco Naturale Casere (autobus)	SNOW-SHOEING guided tour in the regional mountains ● Tourist Office in Lutago-Luttach (private car needed) or the Nature Park House in Casere-Kasern (bus)	 25€ 10€
DO GIO THU 03.12. - 14.04. 20:00	LATERNENWANDERUNG zur Burg Taufers mit Burgführung ● Tourismusbüro Sand in Taufers außer: 24.12. + 31.12.	PASSEGGIATA CON LE LANTERNE Al Castel Taufers con visita guidata del castello ● Ufficio Turistico Campo Tures tranne: 24.12. + 31.12.	NIGHT HIKING WITH LANTERNS to the Taufers Castle including a castle tour ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers except: 24.12. + 31.12.	 10€ 5€
FR VEN FRI 07.01. - 10.03. 15:15	RODELGAUDI geführt - vom Speikboden nach Luttach ● Bergstation Speikboden Skischule Anmeldung Vortag bis 17 Uhr, Bergbahn Speikboden: ☎ +39 0474 678 122	DIVERTIMENTO IN SLITTA Escursione guidata - dallo Speikboden a Lutago ● Stazione a monte di Speikboden Scuola ski Iscrizioni il giorno precedente fino alle ore 17 Centro sciistico Speikboden: ☎ +39 0474 678 122	SLEDGING PARTY accompanied by a guide from Speikboden to Lutago-Luttach ● mountain station Speikboden Ski School reservations until 17:00 the night before, Ski resort Speikboden: ☎ +39 0474 678 122	 10€ 5€
FR VEN FRI 04.12. - 08.04. 20:00	ZIELSCHEIBENSCHIESSEN mit Luftdruckgewehr! ● Schützenraum St. Johann (Grundschule) außer: 25.12. + 01.01. + 25.03. - zusätzlich: 29.12.	TIRO A SEGNO con fucile ad aria compressa! ● Sala degli Schützen San Giovanni (scuola elementare) tranne: 25/12 + 01/01 + 25/03 - inoltre: 29/12	TARGET SHOOTING with an air rifle! ● Elementary School in San Giovanni-St. Johann (room: „Schützenraum“) except: 25.12. + 01.01. + 25.03. - additionally: 29.12.	 3€ 0€

TEILNAHME UND INFO:
Mind. 6 Personen pro Aktivität, begrenzte Teilnehmerzahl, Mindestalter 12 Jahre (ausg. Laternenwanderung 6 Jahre)

- ERMÄSSIGUNGEN:**
- 50% Skonto bei Übernachtungen im Mountainiglu Speikboden
 - 15% Kindergeisterstunde Burg Taufers
 - 10% für Berg- und Talfahrten (Fußgänger ohne Skier) Speikboden
 - 10% für Rodler (neue Rodelabfahrt mit Schneeanlage vom Speikboden nach Luttach, nicht numkulierbar mit der Rodelgaudi am Freitag)
 - 10% Mineralienmuseum Kirchler St. Johann
 - 10% Krippenmuseum Maranatha Luttach
 - 10% Kegelbahn St. Johann Hotel Adler
 - 10% Museum Magie des Wassers Lappach
 - 10% auf die Ahrntal Aktiv-Schneeschuhwanderung am Freitag am Speikboden
 - 10% Alpine Coaster Klausberg
 - 10% Familypark Tamarix Mühlwald
 - 5% Schneeschuhverleih Speikboden Talstation

INFO & ANMELDUNG persönlich oder telefonisch (keine E-Mail) in den Tourismusbüros von Sand in Taufers und Ahrntal

INFO & ISCRIZIONE negli uffici turistici (no e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina

INFO & REGISTRATION in the tourist offices (no E-Mail) of Campo Tures-Sand in Taufers and Valle Aurina-Ahrntal

SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES
☎ +39 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA
☎ +39 0474 671 136 - 0474 671 257
☎ +39 0474 652 198 - 0474 654 188

INFO PARTECIPAZIONE:
minimo 6 persone per attività, partecipazione limitata, età minima 12 anni (eccetto la passeggiata con le lanterne 6 anni)

- RIDUZIONI:**
- 50% di sconto per pernottamenti nel Mountainiglu allo Speikboden
 - 15% per „l'ora dei fantasmi“ per bambini al Castel Taufers
 - 10% per salite e discese con gli impianti (pedoni senza sci) allo Speikboden
 - 10% per slittare (nuova pista di slittino con impianto di innevamento da Speikboden a Lutago, non cumulabile con l'offerta „divertimento in slitta“ del venerdì)
 - 10% entrata al museo dei minerali Kirchler a San Giovanni
 - 10% entrata al museo dei presepi Maranatha a Lutago
 - 10% per il bowling a San Giovanni Hotel Adler
 - 10% entrata al museo Magia dell'acqua a Lappago
 - 10% per la ciaspolata Ahrntal Aktiv il venerdì allo Speikboden
 - 10% per l'Alpine Coaster Klausberg
 - 10% per il Familypark Tamarix a Selva dei Molini
 - 5% noleggio ciaspole a Speikboden

INFO & ANMELDUNG personalmente o telefonicamente (nessuna e-mail) negli uffici turistici di Campo Tures e Valle Aurina

INFO & ISCRIZIONE negli uffici turistici (nessuna e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina

INFO & REGISTRATION negli uffici turistici (nessuna e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina

SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES
☎ +39 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA
☎ +39 0474 671 136 - 0474 671 257
☎ +39 0474 652 198 - 0474 654 188

PARTICIPATION INFO:
minimum 6 people per activity, limited participation, minimum age 12 (except for the Lantern Hike minimum age 6)

- REDUCTIONS:**
- 50% Discount on overnight stays in the Mountain igloo at Speikboden
 - 15% for the Children's Witching Hour at the Taufers Castle
 - 10% on the lift at Speikboden - ascent and descent (for non-skiers)
 - 10% on the lift for sledgers (downhill slope with newly added snow-making from Speikboden to Lutago-Luttach, cannot be combined with the Sledging Party on Fridays)
 - 10% at the Kirchler Mineral Museum in San Giovanni-St. Johann
 - 10% at the Maranatha Nativity Scene Museum in Lutago-Luttach
 - 10% Bowling at the Hotel Adler in San Giovanni-St. Johann
 - 10% The Magic of Water Museum in Lappago-Lappach
 - 10% On the Ahrntal Active Snow Shoe Hike on Fridays at Speikboden
 - 10% Alpine Coaster on Klausberg
 - 10% Tamarix Family Park in Selva dei Molini-Mühlwald
 - 5% Snow-shoe hire in Speikboden

INFO & ANMELDUNG personalmente o telefonicamente (nessuna e-mail) negli uffici turistici di Campo Tures e Valle Aurina

INFO & ISCRIZIONE negli uffici turistici (nessuna e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina



INFO & REGISTRATION negli uffici turistici (nessuna e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina


SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES
☎ +39 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA
☎ +39 0474 671 136 - 0474 671 257
☎ +39 0474 652 198 - 0474 654 188

ZEICHENERKLÄRUNG | LEGENDA | SYMBOLS

Schwierigkeitsgrade | Livelli di difficoltà | Levels of difficulty

 leicht | facile | easy
 mittel | medio | medium

 Anmeldung tags zuvor - 18 Uhr | Iscrizioni il giorno precedente entro le 18 | Registration the day before by 18:00
 Anmeldung selber Tag - 12 Uhr | Iscrizioni lo stesso giorno entro le 12 | Registration the same day before 12:00

● **Treffpunkt/Punto d'incontro/Meeting site**

